



## ARRAS CYCLO TOURISME

Complexe Grimaldi -rue E. Zola- 62000 ARRAS  
F.F.C.T. n°04183 - Jeunesse & Sports n°62-SP-384  
<http://arrascyclo.free.fr/>  
ISSN : 2105-7389

# Le CANARD de L'ARRAS CYCLO

- Journal n° 70
- Novembre 2010

### EDITO de Jean-Marie DRELON

« COUPURE.. ou PAS COUPURE.... ? » ... THAT IS THE QUESTION ... !

Au moment où j'écris cet article, les matins sont frais mais les journées sont belles voir très belles. La saison se termine et les objectifs ont été atteints pour certains . Doit-on continuer à rouler ?, doit-on s'arrêter cet hiver ?, que faire !!

2010 est presque enterré ; il va falloir penser à 2011, c'est peut-être le bon moment pour bâtir le programme de l'année prochaine. Mais avant tout il y a l'hiver et cela commence par une période de repos car il faut récupérer des efforts consentis en 2010. Pour certains, les tendinites sont arrivées fin septembre ....ce qui est un signe de fatigue.

Les départs vont se faire le dimanche à 9h en novembre, voire 9h30 en décembre donc ... petits parcours à faible allure, rien de mieux pour regonfler les batteries. Mais une règle s'impose, éviter si possible toute coupure d'activité. Si le temps ne se prête pas au vélo ou au VTT, il y a la piscine et la course à pied. Ceci jusque fin décembre.

Car en janvier, il faut reprendre, même si le temps n'est pas engageant ; c'est là qu'il faut accumuler du foncier. La dernière limite est le 1<sup>er</sup> dimanche de février, jour de la reprise vers Pas en Artois. La saison démarre officiellement ce jour là et si vous voulez atteindre vos objectifs, il vous faudra du courage pour affronter les intempéries. Mais quelle joie en été quand il sera facile de monter les cols ou de faire de grande randonnée comme la partie espagnole de St Jacques de Compostelle....alors coupure ou pas coupure, c'est à vous de décider.

*PS : Si vous ne coupez pas.... C'est PAYANT...!*



*Dans les colonnes de ce journal sérieux, je vous ferai grâce des raisons, mais il est désormais plus connu sous le nom de "Monsieur Ulé" : les participants aux randonnées du Ventoux et de ST Jacques se feront un plaisir de vous expliquer ! Il y a animé les trajets en voiture, nos repas et soirées. Il a bien d'autres talents ! A la fin d'une saison particulièrement riche c'est l'occasion de vous présenter Arnaud.*



*Je suis marié, âgé de 61 ans j'ai quatre enfants, 3 garçons, l'un de 29 ans, des jumeaux de 24 ans et une fille 27 ans. J'habite Bailleulmont. J'étais employé à la Sécurité sociale depuis 1966 et j'ai pris ma retraite il y a 2 ans.*

*Comment es-tu arrivé à l'ACT ?*

*Je suis amateur de sport cycliste depuis l'enfance où je vibraïis aux exploits d'Anquetil, Poulidor, Rik Van Loy ou Stablinski. J'avais un demi-course et vers quinze ou seize ans je me suis entraîné avec les membres de l'Arras Vélo Club. Parti travailler à 16,5 ans à Paris, j'ai abandonné le vélo jusqu'en 1997. Cette année là je me suis inscrit à l'association sportive de la Sécu, en cyclotourisme avec laquelle j'ai roulé pendant 3 ans. Une polyarthrite dans les mains m'a contraint à arrêter jusqu'à ce que les traitements entraînent une amélioration. Je me suis alors naturellement inscrit à l'ACT où se trouvaient d'anciens collègues, Bernard Denel, Jean Pierre Warlouzel ainsi qu'Alain Musard, un ami de longue date.*

*Quelle est ta pratique actuelle du vélo ?*

*Je roule le dimanche et le jeudi, mais de temps en temps.*

*Cela ne t'a pas empêché de participer à plusieurs randonnées cette année*

*Ma première grande sortie remonte à 2009 avec la vallée de l'Authie sur 2 jours. J'ai récidivé en 2010 avec la vallée de la Bresle sur 4 jours, puis continué avec les randonnées du Ventoux et de St Jacques de Compostelle. De grands moments, j'ai apprécié la camaraderie dans les groupes. L'ACT est un club formidable avec beaucoup de gens sympathiques ! Mais je dois dire que depuis Compostelle je n'ai plus roulé !*

*Tu as d'autre projets ? Tu ne vas pas t'arrêter en aussi bon chemin ?*

*Je vais bien sûr poursuivre le pèlerinage de St Jacques. Ensuite je verrai ce qui est proposé lors de l'assemblée générale de fin d'année. La participation à une semaine fédérale m'attirerait bien !*

*As-tu pratiqué d'autres sports ou as-tu d'autres activités ?*

*J'ai fait du tennis de table, de la pétanque avec la Sécu. En dehors de cela je ne suis pas bricoleur, je lis, je regarde la télé où je ne rate pas une épreuve cycliste?*

*Une autre facette d'Arnaud : c'est un lecteur assidu des journaux sportifs ce qui lui vaut une connaissance encyclopédique : demandez lui donc quels étaient les cinq premiers du tour de France 1977... par exemple !*

## **HERTEN (Allemagne) – SZCZYTNO (Pologne) par P Lefebvre**

Le 3 septembre 2010, après avoir parcouru, en voiture, les 392km qui séparent notre club de celui d'HERTEN, nous faisons connaissance avec la plupart de nos homologues allemands : la bière coule déjà à flot chez Ulla et Hans qui nous accueillent très cordialement.

Un Belgique-Allemagne de football à la télé, pour la veillée d'armes et, dès samedi 4 septembre, 9h30 fin prêts pour le grand raid, nous sommes rassemblés devant l'hôtel de ville (Rathaus) d'HERTEN.

A 10h précises (la ponctualité germanique, n'est pas un vain mot), nous nous élançons en direction d'OERLINGHAUSEN\*, <sup>1</sup> 150 km que nous avalons facilement étant donné l'absence de relief. Notre arrivée relativement tardive à l'auberge de jeunesse (!) nous vaut un accueil glacial du responsable. Un repas sommaire, une/ou plusieurs bières, une bonne douche, il reste à passer une nuit réparatrice (et à repérer les ronfleurs !!).

Dimanche 5 septembre matin, tout le monde semble en bonne condition, l'ambiance est sympathique et le fait que la plupart des participants parlent « étranger » (point de vue français) n'est qu'un obstacle mineur. Cette journée fut pour certains l'une des plus difficiles : longues côtes à 8 et 11%. La Weser a creusé sa vallée et c'est sur un bac à crémaillère que nous traversons le fleuve. Après environ 150km nous arrivons à l'hôtel qu'il nous a fallu trouver !!!! SALZGITTER\*, notre point de chute est plus étendu que BERLIN.

La randonnée est bien lancée, les jours suivants nous sommes dans le rythme. Après des matins frais (8°) – le thermomètre affiche très vite des températures proches de 20°, le soleil est au rendez-vous ; seul le vent d'est – parfois très fort - s'obstine à ralentir notre progression.

Le passage de l'ex frontière entre les deux Allemagnes (RFA et RDA) est émouvant, dommage que nous n'ayons que peu de temps pour le tourisme du souvenir... De longues lignes droites nous conduisent à SCHÖNEBECK\*, à proximité de MAGDEBOURG. Le quatrième jour, nous logeons à TREBBIN\*, à 30 km au sud de BERLIN. L'hôtel en rénovation, témoigne des progrès accomplis en ex-RDA depuis la réunification, même si le paysage offre encore la vision d'usines désaffectées, de maisons abandonnées.....

Le mercredi 8 septembre, nous roulons en direction de FRANCFORT sur l'ODER\* : le parcours est toujours plat, le vent plus fort chaque jour, heureusement la route a choisi de grandes étendues forestières pour nous protéger. FRANCFORT sur l'ODER (620km parcourus dont près de 70% sur des pistes cyclables) a été reconstruite après les destructions de la deuxième guerre mondiale. L'organisation est maintenant parfaitement rodée : ravitaillements tous les 40km, arrivée guidée vers les hôtels, possibilité pour ceux qui sont en manque de magnésium ou dont la forme physique est un peu défaillante de parcourir une partie de l'étape dans l'un de nos véhicules d'accompagnement.

Pologne, voici la « horde germano-française », les 15 cyclos qui de SLUBICE à DREZDENKO\* bravent la pluie, le vent pendant 140km sur des routes défoncées, parfois gorgées d'eau. Que dire des nombreux camions qui nous dépassent parfois bien dangereusement, projetant des gerbes d'eau, comme si nous devions encore être rafraîchis !! Les pauses sont raccourcies, nous avons froid, les vêtements sont détrempés. Au bout de tout cela, l'hôtel Elian au charme désuet est le bienvenu. Il faut encore songer à faire des lessives, à les faire sécher (rafle sur le PQ pour « fourrer » les chaussures, faute de journaux) !!

Vendredi 8 septembre, 7<sup>ème</sup> jour, l'étape vers PILA\* (la plus courte à peine plus de 80km !!!) se profile. Au départ la brume nous enveloppe, il fait une douceur moite, les routes sont en mauvais état (pavés, ciment, descentes de trottoirs périlleuses, réfections de routes non signalées).... Et c'est pour Michel et moi la chute au km 34. Heureusement, Michel portait un casque et l'"accident" ne devenait plus qu'un épisode. 130 kilomètres le lendemain pour atteindre OSIELSKO\* dans la banlieue de BYDGOSZCZ : il fait beau, le relief est à peine vallonné dans la 2ème partie. Pour éviter les grands axes, nous faisons connaissance avec la Pologne profonde et devons emprunter un chemin de sable sur plus de 2 km (assez « casse-gueule », pardonnez l'expression).. OLSZTYN\* est le terme de la 9ème étape, plus de 200 km : le départ est fixé à 7 heures, il y a

un léger brouillard qui se dissipe très vite pour laisser place à un temps superbe. Le parcours se fait sur de grandes routes à peine accidentées ; dans la seconde partie, les forêts et les superbes étangs ont remplacé les champs cultivés. A noter, le nombre de voitures garées au bord des chemins, le ramassage des champignons est un sport national. A 17h15, l'hôtel, très confortable, est atteint : chacun est heureux de sa journée, la plupart ont battu des records (plus de 24 km/h pour 200 km) et sont à peine fatigués. 2 heures 15 nous séparent de SZCZYTNO\*, terme du raid le lundi 13 septembre. 8 kms à parcourir et nos amis d'Herten auront scellé à la force des mollets le partenariat entre leur ville et cette ville polonaise de 27 000 habitants, située en Mazurie à environ 200 km au Nord de Varsovie, au cœur d'une région très boisée parsemée de lacs. A 20 km du but, une délégation de cyclos polonais nous attend avec des guirlandes de chambres à air et le pain de l'amitié. Ce jumelage est officialisé par la réception à la mairie de SZCZYTNO le mardi. Diverses activités sont partagées avec les polonais : visite de l'école de police, soirée au bowling, pot dans un pub, repas en commun, rando cyclo de 140 kms vers le lac de Mikolajki, participation à un défilé derrière la flamme olympique (???) et manifestation anti-voitures. Les journées passent plus lentement à SZCZYTNO, la ville a hérité de son passé derrière le rideau de fer, les barres d'immeubles dominant, la rue principale ne présente pas de vitrines alléchantes mais elle écoule un flot constant de poids lourds : il n'y a pas grand-chose à faire pour remplir les temps morts... aussi d'autres records ont été battus et parmi ceux-ci le coucher à 19h50 !!! Le samedi 18, c'est le retour vers HERTEN, certainement la plus dure épreuve dans un bus de ligne qui menaçait à chaque instant de connaître la panne définitive qui nous aurait laissé en pleine nuit dans un quelconque endroit de Pologne ou d'Allemagne. Fatigués par une nuit au sommeil chaotique, nous sommes heureux de nous retrouver tous (certains sont revenus en voiture) à la « maison de verre », à HERTEN pour un copieux Frühstück, l'occasion pour nous d'entonner une dernière fois « Avec l'ami Bidasse... » en réponse au lied (chant) des mineurs allemands. De nombreuses images restent à jamais gravées, l'amitié entre les cyclos d'HERTEN et de l'A.C.T. s'en trouve renforcée.

<sup>1</sup> Il est possible de retrouver le point de chute de chacune de nos étapes avec Google Maps.



**Réception à la mairie de SZCZYTNO**

## BALADE TRADITIONNELLE DE JANVIER

« UN JOUR DE SENTIER, HUIT JOURS DE SANTE »

Nous proposerons un circuit d'une dizaine de kilomètres( voire 16 Kms pour les plus entraînés) dans une nature de rêve.

D'après la météo (à 97 jours, sur site secret de votre serviteur) il fera encore très beau, sec et un peu glissant pour délaissier les vélos et venir marcher tous ensemble

Après avoir emprunté les pas de Verlaine à Fampoux en 2010 , nous irons trouver à MAROEUIL les mêmes sensations de méditation active que nous apporte la marche amicale du club.

Nous partirons du club en covoiturage pour nous retrouver sur le parking du bois de Maroeuil et y emprunter le circuit des trois abbayes en longeant le Gy , le Ru et la Scarpe.

Des bois, de l'eau, du bon air, « ça ouvre sur le zen, la mystique , l'univers... des choses comme ça ! »dit le poète inconnu.

Nous avons pris rendez-vous avec les cerfs et les biches du bois de Maroeuil, les chevreuils n'ont pas encore répondu à notre invitation mais nous sommes certains de leur bonne volonté pour venir nous saluer.

Nous apprécierons encore cette année cette magnifique sensation d'espace au gré des paysages que nous traverserons.

Une halte est prévue à la chapelle Sainte –Bertille où chacun , adepte de l'ablution à la source ou fervent de la prière trouvera remède à ses maux .

Nadine affirmant haut et fort qu'il n'y a que le vin chaud pour guérir tous les bobos, la table sera néanmoins prête pour déguster son breuvage d'alcoolisation modérée préparé « maison ».

Et c'est pas fini, car nos trois filles, Nadine, Marie-Thérèse et Eliane s'affairent déjà pour trouver une nouvelle recette de soupe aux légumes et de crêpes amoureusement préparées pour le retour où nous l'espérons encore cette année le président mettra son talent non dissimulé de soubrette au large sourire au service des marcheurs en pleine forme et de bon appétit.

### La source de Sainte Bertille



« qui coule et qui guérit « toujours »

« Pendant les travaux de moisson, des ouvriers étaient torturés par la soif. Ils étaient descendus des collines voisines espérant trouver dans la rivière (la Scarpe) de quoi se désaltérer. Sainte Bertille les conseilla et les encouragea, puis elle se mit en prière et demanda à Dieu de donner à ces malheureux l'eau dont ils avaient besoin. Elle frappa le sol et aussitôt une source en jaillit » Voilà racontée, par M. Bertin. les origines de la source.

Un pèlerinage y est organisé chaque année au mois d'Octobre et c'est là qu'aujourd'hui les pèlerins s'arrêtent pour prier et se laver les yeux malades. Car il a été officiellement reconnu que beaucoup de personnes, atteintes de diverses maladies des yeux, après ces ablutions, ont été partiellement ou totalement guéries !

